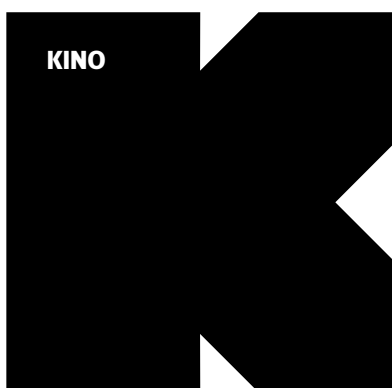


KINO | 11.07. - 15.07.



\*\*\*\* = excellent  
 \*\*\* = bon  
 \*\* = moyen  
 \* = mauvais

**Commentaires:**

da = David Angel  
 lc = Luc Caregari  
 cat = Karin Enser  
 lm = Raymond Klein  
 avt = Anina Valle Thiele  
 rw = Renée Wagener  
 dw = Danièle Weber

**Multiplex:****Luxembourg-Ville**

Utopolis  
 Utopia (pour vos réservations du  
 soir : tél. 22 46 11)

Esch/Alzette  
 CinéBelval

Luxembourg-Ville  
 Cinémathèque



« A toute épreuve » montre comment passer son bac, même sans réviser... Nouveau à l'Utopolis Kirchberg.

**extra****Otello**

Oper von Giuseppe Verdi nach William Shakespeare. Librettist: Arrigo Boito. Dirigent: Semyon Bychkov. Mit Johan Botha, Renée Fleming und Falk Struckmann. 185'. 1 Pause. Italienisch, engl. Ut. Übertragung aus der Metropolitan Opera, New York im Rahmen der Summer Encores 2014.

**Utopolis Belval, Di. 18h30.**

Weil Jago sich in seiner militärischen Laufbahn übergangen fühlt, stiftet er eine Intrige an, nach der es aussieht als ob sein Rivale Cassio eine heimliche Liebschaft mit Desdemona, der Frau seines Feldherrn Otello, hat. Otello, überzeugt von der Untreue Desdemonas, erwürgt sie und gibt sich dann selbst den Tod.

**The Raid + The Raid 2**

Indonesien/USA/F 2011 + Indonesien/USA 2014 von Gareth Evans/Michael Bay. 101'. + 150'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16/ab 12.

**Utopolis Belval, Fr. 19h.**

Marathon-Filmabend für ganz Abgebrühte.

seinem Vater in die Rolle des neuen Häuptlings gedrängt wird, erforscht auf Erkundungsflügen die weite Welt - natürlich auf dem Rücken von Drache Ohnezahn.

**GREVENMACHER****How to Train Your Dragon 2**

USA 2014, Animationsfilm von Dean DeBlois. 102'. Ab 6.

**Kulturhuief, Fr. 22h (dt. Fass.).**

Siehe unter Beckerich

**Escape from Planet Earth**

USA 2013, Animationsfilm für Kinder von Callan Brunker. 89'. Dt. Fass.

**Kulturhuief, Sa. 22h.**

Auf dem Planeten Baab ist der Astronaut Scorch Supernova ein Nationalheld, er wird von der blauen Bevölkerung bewundert. Als Meister der gewagten Rettungsaktion vollbringt Scorch oftmals die erstaunlichsten Kunststücke. Unterstützt wird er dabei von seinem sehr viel ruhigeren Bruder Gary, einem Nerd, der sich an alle Regeln hält und für die Mission Control der BASA-Basis arbeitet. Als die BASA-Chefin Lena die beiden Brüder über einen Hilferuf von einem notorisch gefährlichen Planeten informiert, schlägt Scorch alle Warnungen in den Wind und fliegt los.

**ECHTERNACH****Faubourg 36**

F/D 2008 de Christophe Barratier. Avec Gérard Jugnot, Clovis Cornillac et Kad Merad. 120'. V.o.

**pavillon au parc municipal, ve. 20h30.**

Dans un faubourg du nord de Paris en 1936, l'élection printanière du Front populaire fait naître les plus folles espérances et favorise la montée des

**open air****BECKERICH****How to Train Your Dragon 2**

USA 2014, Animationsfilm von Dean DeBlois. 102'. Ab 6.

**um Milleweier, Sa. 21h (dt. Fass.).**

Die Wikinger auf der Insel Berk haben sich mit den wilden Drachen, die einst die Dörfer unsicher machten, angefreundet. Hicks, der von

KINO | 11.07. - 15.07.

extrêmes. C'est là que trois ouvriers du spectacle au chômage décident d'occuper de force le music-hall qui les employait il y a quelques mois encore, pour y monter un « spectacle à succès ».

**La nouvelle guerre des boutons**  
*F 2011 de Christophe Barratier. Avec Laetitia Casta, Kad Merad et Guillaume Canet. 100'. V.o. A partir de 6 ans.*  
**pavillon au parc municipal, ve. 20h30.**

En mars 1944, alors que la planète est secouée par la guerre, les gamins des villages voisins de Longeverne et Velrans s'affrontent sans merci, depuis toujours. Mais, cette fois, leur guerre va prendre une tournure inattendue : tous les petits prisonniers se voient délestés des boutons de leurs vêtements, de sorte qu'ils repartent presque dénudés, vaincus et humiliés. Et le village qui aura récolté le plus de boutons sera déclaré vainqueur.

vorpremiere

**Boyhood**  
*USA 2014 de Richard Linklater. Avec Patricia Arquette, Ellar Coltrane et Ethan Hawke. 165'. O-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.*  
**Utopia, Mo. 18h30.**

Das Leben des sechsjährigen Mason Jr. wird auf den Kopf gestellt, als seine Mutter Olivia mit ihm und seiner Schwester Samantha in ihre Heimat Texas zurückkehrt, um noch einmal das College zu besuchen. Dort bekommen die Kinder immerhin auch ihren Vater Mason Sr., der seit der Scheidung kaum für sie da gewesen ist, wieder öfter zu Gesicht. Mason Jr. muss sich mit seiner neuen Lebenssituation arrangieren. Doch die Männergeschichten von Olivia sorgen immer wieder für Probleme ...

buddies' night

**Transformers: Age of Extinction**  
*USA 2014 von Ehren Kruger. Mit Mark Wahlberg, Nicola Peltz und Jack Reynor. 157'. O-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.*  
**Utopolis Belval, Mo. 19h30.**  
**Utopolis Kirchberg, 3D: Mo. 19h30.**

Fünf Jahre nach der großen Schlacht von Chicago soll eine geheime Regierungseinheit um Harold Attinger sämtliche auf der Erde verbliebenen Decepticons aufspüren und zerstören. Attinger sieht das Problem aber nicht nur in den Decepticons, sondern in den Transformers im Allgemeinen und beschließt, auch Jagd auf die friedlichen und hilfsbereiten Autobots zu machen. Andernorts stößt der neugierige Autoschrauber und Erfinder Cade Yeager bei seiner Suche nach Ersatzteilen auf niemand geringeren als Optimus Prime.

programm

**22 Jump Street**  
*USA 2014 von Phil Lord und Christopher Miller. Mit Channing Tatum, Jonah Hill und Ice Cube. 109'. O-Ton, nl. + fr. Ut. Ab 12.*  
**Le Paris, Fr. 20h30.**

**Orion, Di. 20h.**  
**Prabbeli, Fr. 18h, So. 20h.**  
**Scala, Sa. 20h.**  
**Starlight, Fr. 19h, Sa. 21h, Mo. 15h + 20h30.**  
**Sura, So. + Di. 18h15.**  
**Utopolis Belval, Fr. 16h45 + 21h45, Sa. - Di. 16h45, 19h + 21h45.**

**Utopolis Kirchberg, Fr. - So. + Di. 14h, 16h30, 19h30 + 22h, Mo. 14h, 16h30, 19h + 22h, Sa. auch 24h.**  
Nachdem die Neu-Polizisten Schmidt und Jenko ihren ersten Fall erfolgreich lösen konnten, sollen sie erneut als verdeckte Ermittler zum Einsatz kommen, diesmal an einem örtlichen College. Schnell werden die beiden jedoch von ihrer eigentlichen Arbeit abgelenkt. Jenko finden Anschluss im Football-Team, während Schmidt sich in Kreisen der gehobenen Kunst zu bewegen beginnt. Diese Einflüsse lassen die beiden Cops allerdings auch an ihrer Partnerschaft zweifeln.

**A Million Ways to Die in the West**  
*USA 2014 von und mit Seth MacFarlane. Mit Charlize Theron und Liam Neeson. 116'. Ab 12.*  
**Ciné Waasserhaus, Sa. 17h45 (dt. Fass.).**  
**Le Paris, Sa. 20h30 (dt. Fass.).**  
**Utopolis Kirchberg, Fr., So. + Di. 21h30 (O-Ton, fr. + dt. Ut.).**

Schafzüchter Albert ist nicht das, was man sich in unter einem echten

Cowboy vorstellt. Er hat noch nie einen Colt abgefeuert und geht jeder Schlägerei aus dem Weg. Darum flüchtet Freundin Louise schon bald in die Arme eines richtigen Cowboys. Albert ist zutiefst niedergeschlagen, bis eines Tages die bildhübsche Anna auftaucht. Er verliebt sich in die toughe Blondine, und mit seinen Gefühlen keimt auch neuer Mut in ihm auf. Den hat er bitter nötig, denn Annas Gatte ist ein skrupelloser, schießwütiger Bandit.

**A toute épreuve**  
**NEW** *F 2014 d'Antoine Blossier. Avec Marc Lavoine, Louise Grinberg et Samy Seghir. 95'. V.o. A partir de 6 ans.*  
**Utopolis Kirchberg, ve. + lu. 12h, 14h, 16h30 + 19h, sa. + di. 16h30 + 19h, ma. 12h, 16h30 + 19h, sa. aussi 24h.**

Greg passe son bac cette année et c'est loin d'être gagné. Pour continuer à vivre son grand amour avec Maeva, il envisage un casse improbable, un casse qui doit être invisible, et pour cela il monte une équipe, leur mission : voler les sujets du bac.

**Anni felici**  
*I/F 2014 de Daniele Luchetti. Avec Kim Rossi Stuart, Micaela Ramazzotti et Martina Gedeck. 106'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.*  
**Utopia, ve. + di. 21h30, ma. 19h30.**

1974, Rome. Guido est un artiste qui aimerait faire partie de l'avant-garde contemporaine mais sa femme, Serena, qui l'aime passionnément, a du mal à accepter son art et surtout son intérêt pour ses modèles... Leurs fils, Dario et Paolo, 10 et 5 ans, sont les témoins de leur irrésistible

attraction, de leurs échecs, de leurs trahisons, de leurs perpétuels marchandages amoureux.

**Bird People**  
*USA/F 2014 de Pascale Ferran. Avec Josh Charles, Radha Mitchell et Mathieu Amalric. 127'. V. fr. + angl., s.-t. fr. + nl. A partir de 6 ans.*  
**Utopia, ma. 21h15.**

En transit dans un hôtel international près de Roissy, un ingénieur en informatique américain, soumis à de très lourdes pressions professionnelles et affectives, décide de changer radicalement le cours de sa vie. Quelques heures plus tard, une jeune femme de chambre de l'hôtel, qui vit dans un entre-deux provisoire, voit son existence basculer à la suite d'un événement surnaturel.

**Blended**  
*USA 2014 von Frank Coraci. Mit Adam Sandler, Drew Barrymore und Wendi McLendon-Covey. 117'. O-Ton, fr. + nl. Ut. Für alle.*  
**Ciné Waasserhaus, Fr. 20h.**

**Utopolis Kirchberg, Fr., So. + Di. 21h30.**  
Lauren und Jim treffen sich zu einem Blind Date. Beide sind alleinstehend und haben neben gescheiterten Partnerschaften auch Kinder im Gepäck. Leider verläuft das Date katastrophal; sie entschließen sich, einander niemals wiederzusehen. Doch schon wenig später kommt es zu einer zufälligen Begegnung im Supermarkt, die ähnlich peinlich verläuft. Als Jen mit ihren beiden Söhnen nach Südafrika fliegt, kreuzen sich ihre Wege erneut.

Wer nichts mehr zu verlieren hat, braucht auch nichts zu fürchten wenn er Vergeltung übt: „Blue Ruin“, neu im Utopia.



## FILMKRITIK

KINO | 11.07. - 15.07.



Femme fatale, amant manipulateur, les deux ou rien de tout cela ?

MATHIEU AMALRIC

## Désentravez le prévenu

Florent Toniello

**Dans « La chambre bleue », Mathieu Amalric propose sa vision du thème des amants diaboliques, cher à Simenon, avec une maîtrise cinématographique exemplaire.**

Les romans de Georges Simenon semblent être une source inépuisable d'inspiration pour les cinéastes. Bien qu'on y retrouve souvent les mêmes sujets, la maestria du romancier belge réussit toujours à éviter la monotonie. Il en va de même pour « La chambre bleue », qui pourrait n'être qu'une énième banale histoire d'adultère mais qui se révèle une plongée fascinante aux tréfonds de l'âme humaine.

Le film s'ouvre sur une longue séquence où deux amants, Julien Gahyde (Mathieu Amalric) et Esther Despierre (Stéphanie Cléau, sa compagne à la ville) échangent des banalités amoureuses après l'étreinte. Changement abrupt, tel un coït interrompu : nous sommes maintenant dans le bureau d'un juge d'instruction. Julien y est interrogé et les séquences du passé, comprenons-nous, correspondent à la mise en images de ses réponses. On découvre peu à peu les crimes dont lui et Esther sont accusés, dans un mélange de réalisme policier - le dossier d'instruction est reconstitué méticuleusement - et d'onirisme embrumé - les flash-back révèlent la confusion du personnage principal sur son rôle dans cette affaire. Le film continuera ainsi, par narration croisée,

jusqu'à la scène finale du procès des deux complices présumés.

Empêtré dans une adaptation difficile du « Rouge et le noir » de Stendhal, Amalric a souhaité s'offrir un bol d'air avec ce petit film de tout juste une heure et quart. Bien lui en a pris : sa réalisation méticuleuse, compacte, faite dans l'immense majorité de plans fixes qui exacerbent les séquences où - enfin ! - la caméra bouge, rend à merveille l'atmosphère poisseuse du roman. La symbolique fait partie intégrante du film, avec des liens évidents entre passé et présent, telle cette abeille qui traverse plusieurs scènes et qu'on retrouve brodée sur la tapisserie de la salle d'audience finale. Une salle d'audience qui, elle, est tout aussi bleue que la chambre des ébats adultères du début.

Si la séquence d'ouverture rappellera aux cinéphiles la langueur d'« Hiroshima mon amour », c'est souvent « Garde à vue » dont le film suscitera le souvenir ; et cela même si Amalric dit avoir justement voulu s'en éloigner, au point de le qualifier de « film ennemi ». De fait, le long métrage de Claude Miller trouve son énergie dans la recherche puis la révélation d'un coupable ; celui de Mathieu Amalric ne s'attache pas à la vérité judiciaire, mais dresse le portrait d'un homme à qui tout sourit et dont pourtant la vie bascule sans qu'il comprenne vraiment pourquoi.

L'ombre de bien d'autres films plane sur « La chambre bleue », mais la construction savante, les références cinématographiques et la réalisation soignée ne le rendent en rien intellectuel ou purement cinéphilique. Au contraire, l'interprétation charnelle des acteurs principaux transcende le côté cérébral de la mise en scène pour nous plonger dans les passions humaines. A leurs côtés, Léa Drucker convainc en épouse apathique et Laurent Poitrenaux se montre magistral en juge d'instruction, si l'on ose l'écrire ainsi.

Lorsque les portes du tribunal se referment sur l'histoire, au son de la Chaconne pour violon de Bach arrangée pour piano par Busoni, le spectateur ne peut pas être certain de la culpabilité de Julien ou d'Esther. Mais il a en tout cas le sentiment presque voluptueux d'avoir été le témoin privilégié, le temps d'un interlude cinématographique, d'un fait divers dont les journaux ne se font l'écho que par entrefilets. Après l'exubérant « Tournée », prix de la mise en scène à Cannes, ce cinquième long métrage tout en nuances de Mathieu Amalric confirme le talent du comédien-réalisateur et réconcilie avec un cinéma français qui se repose trop souvent sur ses lauriers à coups de comédies interchangeables et de récits nombrilistes.

A l'Utopia, Ciné Waasserhaus et Kinosch

### Blue Ruin

**NEW** USA 2013 von Jeremy Saulnier. Mit Macon Blair, Devin Ratray und Amy Hargreaves. 92'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Utopia, Fr. + So. 16h45 + 21h45, Sa. 21h45, Mo. 17h + 19h15, Di. 19h15.**

Dwight ist ein am Strand lebender Rumtreiber. Nachts bricht er in Häuser ein, deren Besitzer sich im Urlaub befinden. Hier schläft er und sucht im Abfall nach Essensresten. Auch wenn es das Leben nicht ganz so gut mit ihm meint, er hat sich damit arrangiert. Doch dann findet er heraus, dass der Mann, der seine Eltern einst ermordete, aus dem Gefängnis entlassen wird. Dwight packt der unwiderstehliche Drang, erduldetes Unrecht auszugleichen und Vergeltung zu üben.

### Cuban Fury

GB 2014 von James Griffiths. Mit Nick Frost, Rashida Jones und Chris O'Dowd. 98'. O.-Ton, fr + nl. Ut. Ab 6.

**Utopolis Kirchberg, Fr., Mo. + Di. 12h, Sa. 24h.**

Als 13-jähriger war Bruce Garrett das Wunderkind der britischen Salsa-Szene. 25 Jahre später ist aus ihm ein Mitarbeiter einer Maschinenbaufirma mit einigen Pfunden zuviel auf den Hüften geworden, der ein recht eintöniges Leben führt - bis er sich in seine neue Chefin verliebt. Bruce glaubt, chancenlos bei ihr zu sein, aber dann erfährt er, dass sie ein großer Salsa-Fan ist. Er wittert seine Chance und das entfacht seine Salsa-Leidenschaft neu.

✂ Genrefilm der an Klassiker wie Saturday Night Fever, Dirty Dancing oder Strictly Ballroom aber leider nicht heranreicht. (cat)

### Deux jours, une nuit

B 2014 de Jean-Pierre et Luc Dardenne. Avec Marion Cotillard, Fabrizio Rongione et Pili Groyne. 95'. V.o. A partir de 6 ans.

**Le Paris, ma. 20h30.**

**Prabbeli, ve. 20h.**

**Scala, di. 20h.**

**Starlight, ve. 15h + 21h, sa. 19h, lu. + ma. 18h30.**

**Sura, sa. + lu. 20h30.**

**Utopia, ve. + di. 14h, ma. 14h15.**

La vie de Sandra bascule quand la situation au boulot tourne au désastre. Prête à tout afin d'éviter le chômage, elle n'a qu'un week-end pour aller voir ses collègues et les convaincre

## KINO | 11.07. - 15.07.

de renoncer à leur prime pour qu'elle puisse garder son travail.

\*\*\* Un film empreint d'une profonde humanité, qui peut donner de l'espoir en ces temps de désespoir. (da).

**Dino Time**

USA/Südkorea 2013, Animationsfilm für Kinder von Yoon-Suk Choi und John Kafka. 85'. Dt. Fass.

**Kinosch, Sa. 17h15, So. 16h15.**

Der gewitzte Ernie liebt das Abenteuer und findet nichts spannender als gemeinsam mit seinem besten Freund Max die aufregenden neuen Erfindungen von dessen Vater, dem Wissenschaftler Dr. Santiago, zu begutachten. Als die beiden Jungs jedoch eines Tages allein im Labor spielen und dabei von Ernies neunmalkluger Schwester Julia gestört werden, geraten die Kinder durch einen Unfall in eine gerade fertiggestellte, eiförmige Zeitmaschine.

**Edge of Tomorrow**

USA 2014 von Doug Liman. Mit Tom Cruise, Emily Blunt und Bill Paxton. 113'. Ab 12.

**Utopolis Kirchberg, 3D: Fr. - Di. 22h.**

Der unerfahrene Major Bill Cage wird als Kanonenfutter gegen Außerirdische ins Feld geschickt. Wie erwartet ist sein Einsatz von kurzer Dauer. Doch anstatt richtig tot zu sein, speit eine Zeitschleife ihn immer wieder in seinen letzten Tag zurück.

**Escape from Planet Earth**

USA 2013, Animationsfilm für Kinder von Callan Brunker. 89'. Dt. Fass.

**Ariston, Sa. 16h15.**

**Prabbeli, So. 17h, Di. 14h30.**

**Starlight, Sa. 14h, So. 16h.**

**Sura, So. 14h.**

Auf dem Planeten Baab ist der Astronaut Scorch Supernova ein Nationalheld, er wird von der blauen Bevölkerung bewundert. Als Meister der gewagten Rettungsaktion vollbringt Scorch oftmals die erstaunlichsten Kunststücke. Unterstützt wird er dabei von seinem sehr viel ruhigeren Bruder Gary, einem Nerd, der sich an alle Regeln hält und für die Mission Control der BASA-Basis arbeitet. Als die BASA-Chefin Lena die beiden Brüder über einen Hilferuf von einem notorisch gefährlichen Planeten informiert, schlägt Scorch alle Warnungen in den Wind und fliegt los.

**Etre et devenir**

F 2012, film documentaire de Clara Bellar. 99'. V.o. Pour tous.

**Kinosch, sa. 20h30, di. 18h.**

Le documentaire propose des récits d'expériences et des rencontres qui explorent le choix de ne pas scolariser ses enfants, de leur faire confiance et de les laisser apprendre librement ce qui les passionne. Le chemin de découverte de la réalisatrice nous emmène à travers quatre pays, les Etats-Unis, l'Allemagne (où il est illégal de ne pas aller à l'école), la France et l'Angleterre.

**Fading Gigolo**

USA 2014 von und mit John Turturro. Mit Woody Allen und Sharon Stone. 90'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopia, Fr. + So. 17h + 19h30, Sa. 17h, 19h30 + 21h30, Mo. + Di. 16h30 + 21h30.**

Die mittellosen Freunde Fioravante und Murray haben eine geniale Geschäftsidee: Murray vermittelt seinen Kumpel an seine Hautärztin Dr. Parker, die zusammen mit ihrer Geliebten Selima einen flotten Dreier ausprobieren möchte. Um also ihren Buchladen vor dem finanziellen Ruin zu bewahren, tauchen beide als „Bongo“ und „Virgil“ in die Welt der Prostitution ab, wobei Murray für die Organisation der Treffen zuständig ist und Fioravante den feurigen Liebhaber gibt.

✖ La quatrième occasion pour Turturro de se retrouver à la fois devant et derrière la caméra n'a malheureusement pas complètement réussi. (lc)

**How to Train Your Dragon 2**

USA 2014, Animationsfilm von Dean DeBlois. 102'. Ab 6.

**Ariston, Sa. + So. 18h (dt. Fass.), ve. 18h (v. fr.).**

**Ciné Waasserhaus, Sa. 15h45, So. + Di. 18h (dt. Fass.), ve. 16h30 (v. fr.).**

**Cinémaacher, 3D: So. 14h, Mo. 19h (dt. Fass.).**

**Le Paris, 3D: So. 16h (dt. Fass.).**

**Orion, 3D: Fr. + So. 20h (dt. Fass.).**

**Prabbeli, 3D: Sa. 14h30 + 20h (dt. Fass.).**

**Scala, 3D: Sa. + So. 17h (dt. Fass.).**

**Starlight, 3D: Sa. 16h, Di. 15h (dt. Fass.).**

**Sura, 3D: Sa. + Mo. 18h15, Di. 20h30 (dt. Fass.).**

# Programm in den regionalen Kinos ...

**BETTEMBOURG / LE PARIS**

**22 Jump Street**  
**A Million Ways to Die in the West**  
**Deux jours, une nuit**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Pas son genre**  
**The Other Woman**

**DIEKIRCH / SCALA**

**22 Jump Street**  
**Deux jours, une nuit**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Minuscule**  
**The Fault in Our Stars**  
**Tinkerbell and the Fairy Pirate**

**DUDELANGE / STARLIGHT**

**22 Jump Street**  
**Deux jours, une nuit**  
**Escape from Planet Earth**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Maleficent**  
**Minuscule**  
**Pas son genre**  
**Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu ?**  
**Rico, Oskar und die Tieferschatten**  
**The Fault in Our Stars**  
**Tinkerbell and the Fairy Pirate**

**ECHTERNACH / SURA**

**22 Jump Street**  
**Deux jours, une nuit**  
**Escape from Planet Earth**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Maleficent**  
**Minuscule**  
**Rico, Oskar und die Tieferschatten**  
**The Fault in Our Stars**

**ESCH / ARISTON**

**Escape from Planet Earth**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Jersey Boys**  
**Rico, Oskar und die Tieferschatten**  
**Tinkerbell and the Fairy Pirate**  
**Wakolda**

**ESCH / KINOSCH**

**Dino Time**  
**Etre et devenir**  
**La chambre bleue**  
**Who's afraid of Vagina Wolf?**

**GREVENMACHER / CINÉMAACHER**

**How to Train Your Dragon 2**  
**Minuscule**  
**Pas son genre**

**MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS**

**A Million Ways to Die in the West**  
**Blended**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Jersey Boys**  
**La chambre bleue**  
**Rico, Oskar und die Tieferschatten**  
**Tinkerbell and the Fairy Pirate**  
**Wakolda**

**TROISVIERGES / ORION**

**22 Jump Street**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Pas son genre**  
**Rico, Oskar und die Tieferschatten**  
**The Fault in Our Stars**

**WILTZ / PRABELLI**

**22 Jump Street**  
**Deux jours, une nuit**  
**Escape from Planet Earth**  
**How to Train Your Dragon 2**  
**Maleficent**  
**Minuscule**  
**Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu ?**  
**The Fault in Our Stars**  
**Tinkerbell and the Fairy Pirate**

www.astm.lu

d'solidarité:  
de geste, deen zielt !

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

**astm**  
ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

KINO | 11.07. - 15.07.



Détourner les classiques de Sempé pour dresser le portrait d'une France qui n'existe plus, c'est le fonds de commerce de « Les vacances du petit Nicolas » - nouveau à l'Utopolis Belval et Kirchberg.

**Utopolis Belval, Fr. 14h15, 16h45 + 19h15, Sa. - Di. 14h30, 17h + 19h30 (dt. Fass.),**  
**ve. - ma. 14h + 16h30 (v. fr.).**

**Utopolis Kirchberg, 3D:**  
**Fr., Mo. + Di. 12h, 14h30, 17h + 19h30, Sa. + So. 14h30, 17h + 19h30 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.),**  
**Fr. + Di. 12h, 14h30 + 17h, Sa. + So. 14h30 + 17h, Mo. 12h, 14h + 16h30 (dt. Fass.),**  
**ve., lu. + ma. 12h, 14h30 + 17h, sa. + di. 14h30 + 17h (v. fr.).**

Die Wikinger auf der Insel Berk haben sich mit den wilden Drachen, die einst die Dörfer unsicher machten, angefreundet. Hicks, der von seinem Vater in die Rolle des neuen Häuptlings gedrängt wird, erforscht auf Erkundungsflügen die weite Welt - natürlich auf dem Rücken von Drache Ohnezahl.

### Jersey Boys

USA 2014 von Clint Eastwood.  
Mit Christopher Walken, Francesca Eastwood und Freya Tingley. 134'.  
O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Ariston, Fr. + So. 20h.**

**Ciné Waasserhaus, Sa. 20h.**

**Utopia, Fr. + So. 19h, Sa. 14h + 19h, Mo. 14h + 21h15.**

Sie haben ihr Leben abseits des amerikanischen Traumes satt: Vier junge Männer aus New Jersey gründen eine Band. Nach mehreren Wechseln entsteht aus Frankie Valli, Bob Gaudio, Nick Massi und Tommy DeVito „The Four Seasons“. Diese startet in den 1960er Jahren durch, arbeitet mit Musikgrößen wie Fats Domino zusammen und landet Hit um Hit, machte aber auch die Bekanntschaft mit Gangstern wie Gyp DeCarlo.

### La chambre bleue

F 2014 de et avec Mathieu Amalric.  
Avec Serge Bozon, Léa Drucker et Laurent Poitrenaux. 76'. V.o. A partir de 12 ans.

**Ciné Waasserhaus, ve. 18h30, ma. 20h.**

**Kinosch, ve. 20h, sa. 19h.**

**Utopia, di. 21h45, lu. 19h30.**

Un homme et une femme s'aiment en secret dans une chambre, se désirent, se veulent, se mordent même. Puis s'échangent quelques mots anodins après l'amour. Du moins l'homme semble le croire. Car aujourd'hui arrêté, face aux questions des gendarmes et du juge d'instruction, Julien cherche les mots.  
*Voir article p. 14*

### La ritournelle

F 2014 de Marc Fitoussi. Avec Isabelle Huppert, Jean-Pierre Darroussin et Michael Nyqvist. 98'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopia, ve. 19h, sa. 16h45, ma. 16h45 + 21h45.**

Brigitte et Xavier sont éleveurs bovins en Normandie. Elle est rêveuse, la tête dans les étoiles. Lui, les pieds ancrés dans la terre, vit surtout pour son métier. Avec le départ des enfants, la routine de leur couple pèse de plus en plus à Brigitte. Un jour, sur un coup de tête, elle prend la clef des champs.

### Les vacances du petit Nicolas

**NEW** F 2014 de Laurent Tirard. Avec Valérie Lemercier, Kad Merad et Francis Perrin. 97'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopolis Belval, ve. - lu. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, ma. 14h, 16h30, 19h30 + 22h.**

**Utopolis Kirchberg, ve., lu. + ma. 12h, 14h, 16h30, 19h + 21h30, sa. + di. 14h, 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi 24h.**

Le petit Nicolas et sa famille prennent la route en direction de la mer. Sur la plage, Nicolas se fait vite de nouveaux copains : Blaise, qui n'est pas en vacances parce qu'il vit ici, Fructueux, qui aime tout, même le poisson, Djodjo, qui ne parle pas comme eux parce qu'il est anglais, Crépin, qui pleure tout le temps, et Côme, qui veut toujours avoir raison. Mais Nicolas fait aussi la connaissance d'Isabelle, à qui il croit que ses parents veulent le marier de force. Les quiproquos s'accumulent, et les bêtises commencent.

### Love Punch

USA 2014 von Joel Hopkins. Mit Emma Thompson, Pierce Brosnan und Timothy Spall. 94'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopolis Belval, Fr., So. + Mo. 22h.**

**Utopolis Kirchberg, Fr. - Di. 19h30.**

Richard und Kate Jones sind ein geschiedenes Paar, das nach dem Verkauf von Richards Unternehmen kurz davor steht, alles zu verlieren. Denn an seinem letzten Arbeitstag muss Richard feststellen, dass die Firmenübernahme keineswegs wie geplant abläuft: Er ist beim Verkauf einem Betrüger aufgesessen und von einem Tag auf den anderen pleite. Auch Richards Rentenrücklagen gehen mit seiner Firma unter. Um den unlauteren Geschäftsmann aufzuspüren, der für den Deal verantwortlich ist, tut sich Richard mit seiner Exfrau zusammen.

### Maleficent

USA 2014 von Robert Stromberg.  
Mit Angelina Jolie, Elle Fanning und Sharlito Copley. 97'. Ab 6.

**Prabbeli, 3D: Di. 20h (dt. Fass.).**

**Starlight, 3D: Fr. 15h + 19h, Mo. + Di. 18h30 (dt. Fass.).**

**Sura, 3D: Fr. 20h30 (dt. Fass.).**

**Utopolis Belval, Fr., So. + Di. 16h30 + 19h15, Sa. 14h + 19h15, Mo. 19h15 (dt. Fass.).**

**Utopolis Kirchberg, 3D:**  
**Fr. + Sa. 14h, 19h30 + 22h, So. - Di. 14h + 19h30 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.),**  
**Fr. - Di. 17h (dt. Fass.),**  
**ve. - ma. 14h30 (v. fr.).**

Einst war die Hexe Malefiz eine schöne, warmherzige Frau, die in einem friedvollen Waldkönigreich

lebte. Doch dann eroberte eine Armee ihr geliebtes Heimatland. Malefiz versuchte, ihr Zuhause um jeden Preis zu verteidigen, wurde jedoch von einem ihrer engsten Vertrauten verraten. Ihr Herz wurde langsam zu Stein, womit sie nicht nur ihr Heimatland verlor, sondern auch ihre Güte.

✂ Auch Angelina Jolies Schauspielkünste können dieses Materialorgie mit ihren übertriebenen Spezialeffekten nicht besser machen - schade drum. (lc)

### Minuscule

F 2013 film d'animation de Thomas Szabo et Hélène Giraud. 89'. Sans paroles. Pour tous.

**Cinémaacher, di. 16h30.**

**Prabbeli, sa. 17h.**

**Scala, sa. 14h30.**

**Starlight, di. 14h.**

**Sura, sa. 16h.**

Dans une paisible forêt, les reliefs d'un pique-nique déclenchent une guerre sans merci entre deux bandes rivales de fourmis convoitant le même butin : une boîte de sucre ! C'est dans cette tourmente qu'une jeune coccinelle va se lier d'amitié avec une fourmi noire et l'aider à sauver son peuple des terribles fourmis rouges...

### Neighbors

USA 2014 von Nicholas Stoller. Mit Seth Rogen, Rose Byrne und Zac Efron. 96'. Dt. Fass. Ab 12.

**Utopolis Belval, Fr. + Mo. 14h15, Sa. + Di. 22h.**

**Utopolis Kirchberg, Sa. + Mo. 21h30.**

### FILMFLOP

#### 22 Jump Street

Wer glaubt, dass das Niveau amerikanischer Komödien nicht tiefer als das der „American Pie“-Filmreihe fallen könnte, sollte sich diesen Film als soziologisches Experiment ansehen. Wer das nicht will, kann getrost zuhause bleiben.

Luc Caregari

In den Kinos.



## KINO | 11.07. - 15.07.



Duel entre femmes dans une des nombreuses petites ruelles de Palerme - comme souvent, c'est une histoire de vie ou de mort :  
« Palerme » - nouveau à l'Utopia.

Kelly und Mac Radner sind ein leicht spießiges Ehepaar, das mit seinem Baby in einer beschaulichen Vorstadtsiedlung wohnt. Die Radners lieben die Ruhe in ihrer netten Nachbarschaft und begrüßen Neuankömmlinge mit offenen Armen. Doch als in das Haus nebenan eine feierwütige Studentenverbindung einzieht, ist es mit dem Frieden vorbei. ☼ Eine « comédie » pas drôle du tout. (lc)

### Palerme

**NEW** I/CH/F 2014 de et avec Emma Dante. Avec Alba Rohrwacher et Elena Cotta. 92'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

**Utopia, ve. 14h, 17h + 19h15, sa. + di. 17h + 19h15, lu. 14h, 17h + 21h15, ma. 17h + 21h15.**

Rosa et Clara, en route pour célébrer le mariage d'une amie, se perdent dans la ville et débouchent dans une ruelle étroite : via Castellana Bandiera. Au même moment, une autre voiture, conduite par Samira, dans laquelle est entassée la famille Calafiore, emprunte la même ruelle dans le sens opposé. Ni Rosa ni Samira, vieille femme têtue, n'ont l'intention de faire marche arrière. Enfermées dans leurs voitures, les deux femmes s'affrontent dans un duel silencieux et... comme dans tout duel, c'est une question de vie ou de mort.

### Pas son genre

F 2014 de Lucas Belvaux. Avec Emilie Dequenne, Loïc Corbery et Sandra Nkake. 111'. V.o. A partir de 6 ans.

**Cinémaacher, ma. 20h.**

**Le Paris, di. 20h30.**

**Orion, lu. 20h.**

**Starlight, di. 19h.**

Clément, jeune professeur de philosophie parisien, est affecté à Arras pour un an. Loin de Paris et de ses lumières, Clément ne sait pas à quoi occuper son temps libre. C'est alors qu'il rencontre Jennifer, jolie coiffeuse, qui devient sa maîtresse. Coeurs et corps sont libres pour vivre le plus beau des amours, mais cela suffira-t-il à renverser les barrières culturelles et sociales ?

### Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu ?

F 2013 de Philippe de Chauveron. Avec Christian Clavier, Chantal Lauby et Ary Abittan. 97'. V.o. A partir de 6 ans.

**Prabbeli, lu. 20h.**

**Starlight, ve. 21h, sa. 21h15, di. 19h, lu. + ma. 20h30.**

**Utopolis Belval, sa. + lu. 21h30.**

**Utopolis Kirchberg, ve. - di. + ma. 19h.**

Claude et Marie Verneuil, des bourgeois catholiques provinciaux sont des parents plutôt « vieille France ». Mais ils se sont toujours obligés à faire preuve d'ouverture d'esprit. Les pilules furent cependant bien difficiles à avaler quand leur première fille épousa un musulman, leur seconde un juif et leur troisième un Chinois. Leurs espoirs de voir enfin l'une d'elles se marier à l'église se cristallisent donc sur la cadette, qui, alléluia, vient de rencontrer un bon catholique.

☼☼ Une comédie légère et très rigolote, qui se sert de clichés et se moque du racisme et du nationalisme. (Lea Graf)

### Rico, Oskar und die Tieferschatten

**NEW** D 2014, Kinderfilm von Nele Leana Vollmar. Mit Karoline Herfurth, Juri Winkler und Anton Petzold. 96'. O.-Ton.

**Ariston, Sa. 14h30, So. 16h15.**

**Ciné Waasserhaus, Sa. 14h, So. 16h15.**

**Orion, So. 17h.**

**Starlight, Sa. 16h, So. 14h, Di. 15h.**

**Sura, Sa. 14h, So. 16h.**

**Utopolis Belval, Fr. - Di. 14h30 + 17h.**

**Utopolis Kirchberg, Fr., Mo. + Di. 12h, 14h + 16h30, Sa. + So. 14h + 16h30.**

Rico, selbsterklärtes tiefbegabtes Kind, trifft beim Sammeln von Fundstücken vor seinem Haus den kleinen Oskar. Der hochbegabte Junge, der zur

Sicherheit immer einen Helm trägt, wird bald zum neuen Freund von Rico. Dessen Mutter muss zu ihrem schwerkranken Bruder fahren und Rico schweren Herzens alleine lassen. Darüber ist der gar nicht traurig, sondern freut sich auf das vereinbarte Treffen mit Oskar. Doch der taucht nicht auf.

### Rio 2

USA 2014, Animationsfilm für Kinder von Carlos Saldanha. 102'.

**Utopia, Sa. + So. 14h30, Di. 14h15 (dt. Fass.), ve. - di. 14h30, lu. + ma. 14h (v. fr.).**

**Utopolis Belval, Fr., So. + Di. 14h (dt. Fass.).**

Blu und Jewel verlassen gemeinsam mit ihren drei Kindern das sichere Zuhause, weil Jewel der Meinung ist, dass die lieben Kleinen lernen sollten, wie richtige Vögel zu leben. So landet die Familie schließlich am Amazonas, einem Ort, der Blu vollkommen fremd ist.

### Step Up 5: All In

**NEW** USA 2014 von Trish Sie. Mit Briana Evigan, Ryan Guzman und Alyson Stoner. 111'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopolis Belval, Fr. - Di. 14h, 16h30, 19h + 21h30.**

**Utopolis Kirchberg, 3D: Fr., Mo. + Di. 12h, 14h30, 17h, 19h30 + 22h, Sa. + So. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, Sa. auch 0h15.**

Die Dinge entwickeln sich für Sean nicht wie erwartet. Er hat keine Crew mehr, seine Freundin ist ebenso

In „Rico, Oskar und die Tieferschatten“ muss der kleine Rico seinen Freund aus den Händen des Schnäppchenführers retten - neu im Utopolis Belval und Kichberg, Ariston, Ciné Waasserhaus, Orion, Prabbeli, Starlight und Sura.



## WOXX ABO

6 Wochen gratis / gratuit pendant 6 semaines



dat anert abonnement / l'autre abonnement  
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

## So funktioniert es:

Ich fülle das untenstehende Bestellformular aus und schicke es frankiert per Post ein. Die woxx wird mir anschließend während sechs Wochen gratis zugestellt. Nach vier Wochen erhalte ich eine Zahlungsaufforderung für ein reguläres woxx-Jahresabo. Wenn ich dieser Aufforderung nicht innerhalb zwei Wochen nachkomme, läuft das Abo - ohne weitere Verpflichtungen meinerseits - automatisch aus.

Ja, ich will das woxx-Testabo ab der nächsten Ausgabe erhalten.

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx à partir de la prochaine édition.

Name / Nom : .....

Vorname / Prénom : .....

Straße + Nr. / Rue + No : .....

Postleitzahl / Code postal : .....

Ort / Lieu : .....

E-Mail / Courriel : .....

..... den / le ..... / ..... / .....

Unterschrift / Signature : .....

Dieses Angebot gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg.  
Offre uniquement valable pour des non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg.

Bitte ausgefüllt einsenden an:  
Prière de remplir et d'envoyer à :  
woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg.

Weitere Infos / Pour plus d'informations : www.woxx.lu

## KINO | 11.07. - 15.07.

fort und die Karriere geht den Bach runter. Um seine Karriere als Tänzer zu retten, sucht er sich mit seinem alten Freund Moose eine neue Crew um bei einem bekannten Battle in Las Vegas anzutreten.

### The 100-Year Old Man Who Climbed Out the Window and Disappeared

S 2013 von Felix Herngren. Mit Robert Gustafsson, Iwar Wiklander und David Wiberg. 114'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia, Fr. - So. 16h30 + 21h15,  
Mo. + Di. 16h30 + 19h.

An seinem 100. Geburtstag beschließt der Senior Allan Karlson, der sich immer noch bester Gesundheit erfreut, der Ödnis des Altenheims zu entfliehen und klettert kurzerhand aus dem Fenster. Es folgt eine Reihe unerwarteter Ereignisse, die ihn auf eine lange Reise führen. Für Allan ist all dies jedoch nichts wirklich Außergewöhnliches, denn es stellt sich heraus, dass er an einem Großteil der bedeutendsten Ereignisse des 20. Jahrhunderts beteiligt war - mal mehr und mal weniger direkt.

### The Fault in Our Stars

USA 2014 von Josh Boone. Mit Shailene Woodley, Ansel Elgort und Willem Dafoe. 125'. Ab 6.

Orion, Sa. 20h (dt. Fass.).

Prabbeli, Mo. 18h (dt. Fass.).

Scala, Fr. + Mo. 20h (dt. Fass.).

Starlight, Sa. 19h, Mo. 15h, Di. 20h30 (dt. Fass.).

Sura, Fr. 18h15, So. 20h30 (dt. Fass.).

Utopolis Belval, Fr. - So. + Di. 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.),  
Fr. + So. 19h15, Sa. + Mo. 16h30 + 19h15 (dt. Fass.).

Utopolis Kirchberg, Fr. - Di. 19h + 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.),  
Fr. - Di. 16h30 (dt. Fass.).

Die 16-jährige Hazel lernt in einer Therapiegruppe für jugendliche Krebspatienten Augustus kennen, dem in Folge eines Tumors ein Bein amputiert werden musste. Die beiden verlieben sich und schmieden einen kühnen Plan. Sie wollen nach Amsterdam reisen, um dort Hazels Lieblingsautor Peter Van Houten zu treffen.

### The Grand Budapest Hotel

USA 2013 von Wes Anderson. Mit Ralph Fiennes, Edward Norton und Tilda Swinton. 99'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia, Fr. 21h30, So. 21h45,  
Di. 19h30.

Als der junge Zero Mustafa im Hotel als Angestellter anfängt, entwickelt sich zwischen ihm und dem Hausmeister Gustav eine enge Freundschaft. Zeitgleich werden die beiden mit Mord und Kunstdiebstahl konfrontiert.

\*\*\* Wer sich auf Wes Andersons Spiel einlässt, hat einen Heidenspaß. (Claire Barthelemy)

### The Homesman

USA 2014 von und mit Tommy Lee Jones. Mit Hilary Swank und Grace Gummer. 122'. O.-Ton fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopia, Sa. 19h, Mo. 21h30.

Die alleinstehende Siedlerin Mary Bee Cuddy läuft zufällig dem in Schwierigkeiten steckenden Outlaw George Briggs über den Weg. Als sie ihm das Leben rettet, ist Briggs ihr eine Gegenleistung schuldig. Cuddy will drei wahnsinnig gewordene Frauen in ein Sanatorium im Osten des Landes bringen und heuert Briggs als Eskorte an. Der kleine Trupp muss auf dieser Reise unerschlossene Gebiete durchqueren, in denen jede Menge Gefahren drohen.

\*\*\* Le film se concentre sur le rôle des femmes, leurs souffrances et leurs réactions dans un Far West qui n'est nullement idéalisé. Un grand film qu'il faut avoir vu. (lc)

### The Lego Movie

USA/AU/DK 2014, Animationsfilm für Kinder von Phil Lord und Christopher Miller. 100'. Dt. Fass..

Utopia, Sa., So. + Di. 14h.

Utopolis Belval, Mo. 14h.

Emmet wird von Wyldstyle entführt, weil die denkt, er sei eine Art Messias. Er soll ihr dabei helfen einen Bösewicht zu stoppen, der die Welt zerstören möchte.

### The Other Woman

USA 2014 von Nick Cassavetes. Mit Cameron Diaz, Leslie Mann und Kate Upton. 109'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 6.

Le Paris, Mo. 20h30.

Utopolis Kirchberg, So. + Di. 22h.

Die Anwältin Carly findet heraus, dass ihr Liebhaber Mark verheiratet ist. Dessen Ehefrau Kate wiederum ist alles andere als begeistert von seinen außerehelichen Aktivitäten. Die beiden Hintergangenen tun sich zusammen, um es dem Schwerenöter heimzuzahlen. Als Amber, mit der Mark ebenfalls flirtet, von Carly und

KINO | 11.07. - 15.07.



Tanzen bis der Arzt ansteppt - und das bereits zum sechsten Mal - „Step Up 6: All In“ - neu im Utopolis Belval und Kirchberg.

Kate aufgeklärt wird, weitet das Racheduo sich zum Trio aus.

### The Railway Man

AU/GB 2013 von Jonathan Teplitzky. Mit Colin Firth, Nicole Kidman und Stellan Skarsgård. 116'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia, Fr. 14h + 21h45, So. 21h30, Mo. 14h, Di. 19h.

Der schottische Offizier Eric Lomax gerät während des Zweiten Weltkriegs in japanische Gefangenschaft und wird in ein Kriegsgefangenenlager nach Thailand verfrachtet. Dort werden die Gefangenen bei schlechter Versorgung gezwungen, den Bau einer Eisenbahnstrecke voranzutreiben. Er überlebt, ist jedoch nie in der Lage die Pein zu vergessen, die ihm zugefügt wurde.

Malgré un peu trop de morale, un très beau film. (lc)

### Tinkerbell and the Fairy Pirate

USA 2014, Animationsfilm für Kinder von Peggy Holmes. 76'. Für alle.

Ariston, So. 14h15 (dt. Fass.).

Ciné Waasserhaus, So. 14h15 (dt. Fass.).

Prabbeli, So. 14h30 (dt. Fass.).

Scala, Sa. 14h30 (dt. Fass.).

Starlight, Sa. 14h, So. 16h (dt. Fass.).

Utopia, sa. + di. 14h30, ma. 14h (v. fr.).

Utopolis Belval, Sa., So. + Di. 14h30 (dt. Fass.).

Utopolis Kirchberg, Sa., So. + Di. 14h (dt. Fass.).

Die Fee Zarina entwendet den wichtigsten Feenstaub aus dem Tal der Feen und übergibt diesen an den gefährlichen Skull Rock Piraten und verbündet sich mit diesem aus einem Missverständnis heraus. Tinkerbell und ihre Freundinnen machen sich nun auf in ihr größtes Abenteuer um den Feenstaub wieder an seinen richtigen Platz zu bringen.

### Tracks

USA 2013 von John Curran. Mit Mia Wasikowska, Adam Driver und Emma Booth. 112'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia, Fr. 14h, 17h + 19h30, Sa. + So. 17h + 19h30, Mo. 14h, 16h30 + 21h15, Di. 16h30 + 21h15.

Erzählt wird die auf wahren Begebenheiten beruhende Geschichte von Robyn Davidson, die sich 1977 zu Fuß auf den Weg von Alice Springs zur Westküste Australiens macht. Nur ein Hund und vier Kamele begleiten sie auf ihrem abenteuergespickten, 2.700 km langen Roadtrip. Der „National Geographic“-Fotograf Rick Smolan, den Robyn kurz vor Abreisebeginn kennenlernt, wird zum sporadischen Begleiter ihres Trips.

Die Strapazen der ungewöhnlichen Reise zu sich selbst vermittelt der Film in oft meditativen Bildern und kann sogar den Dromedaren einiges an Charme abgewinnen. (cat)

### Transcendence

USA/GB 2014 von Wally Pfister. Mit Johnny Depp, Rebecca Hall und Morgan Freeman. 119'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopolis Belval, Fr. 19h30, Sa. + So. 19h30 + 22h, Mo. 22h, Di. 19h30 + 22h.

Utopolis Kirchberg, Fr. - Di. 19h + 21h30, Sa. auch 24h.

Dr. Will Caster, führender Forscher im Bereich künstlicher Intelligenz, gelingt es nicht nur das kollektive menschliche Wissen in Maschinen zu übertragen, sondern diese auch mit menschlichen Emotionen auszustatten. Das bringt ihm viel Lob ein, macht ihn allerdings auch zu einer Zielscheibe für Technik-Skeptiker und -Feinde. Nach einem Anschlag auf ihn, schaffen es seine Frau Evelyn und sein Kollege Max Waters sein Gehirn zu retten und sein Bewusstsein mit einer Maschine zu verbinden. Das Resultat fällt anders aus als erwartet.

### Under the Skin

GB/USA/CH 2014 von Jonathan Glazer. Mit Scarlett Johansson, Jeremy McWilliams und Lynsey Taylor Mackay. 108'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopia, Sa. 21h30, So. + Mo. 19h.

Eine außerirdische Lebensform kommt auf die Erde und nimmt das Aussehen einer jungen, verführerischen Frau an, die sich fortan Laura nennt. Laura ist aus einem bestimmten Grund auf der Erde: Menschenfleisch gilt auf ihrem Heimatplaneten als Delikatesse und sie soll für Nachschub sorgen.

Auch wenn in Jonathan Glazers Verfilmung von der Ironie der Roman-Vorlage nichts mehr zu bemerken ist, bleibt sie doch ein ästhetisches Glanzstück. (lc)

### Wakolda

F/RA/E 2013 de Lucia Puenzo. Avec Natalia Oreiro, Diego Peretti et Alex Brendemühl. 93'. V.o., s.-t. fr. A partir de 12 ans.

Ariston, sa. 20h.

Ciné Waasserhaus, di. 20h.

Patagonie, 1960. Un médecin allemand rencontre une famille argentine sur la longue route qui mène à Bariloche où Eva, Enzo et leurs trois enfants s'apprennent à ouvrir un hôtel. Sans connaître sa véritable identité, ils l'acceptent comme leur premier client. Ils sont peu à peu séduits par le charme de cet homme, l'élégance de ses manières, son savoir et son argent, jusqu'à ce qu'ils comprennent qu'ils vivent avec l'un des plus grands criminels de tous les temps.

### Walk of Shame

USA 2014 von Steven Brill. Mit Elisabeth Banks, James Marsden und Gillian Jacobs. 95'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopolis Kirchberg, Sa. + Mo. 21h30.

Nachrichtensprecherin Meghan Miles, die bei einem kleinen Lokal-Sender in Los Angeles arbeitet, hat die Chance auf einen Job bei einem großen landesweiten Kanal. Als sie die Stelle nicht bekommt und auch noch ihr Freund Schluss macht, geht sie mit Freundinnen heftig einen draufmachen. Am folgenden Morgen, erfährt sie, dass sie doch wieder im Rennen um den Job ist. Wie soll sie bloß ohne Auto, Telefon und Geld aus einer nicht gerade vertrauenerweckenden Gegend in wenigen Stunden am anderen Ende der Stadt zum Vorstellungsgespräch erscheinen?

### Who's afraid of Vagina Wolf?

NEW USA 2013 de et avec Anna Margarita Albello. Avec Guinevere Turner et Janina Gavankar. 86'. V.o., s.-t. fr. A partir de 16 ans.

Kinosch, di. + ma. 20h.

Le jour de ses 40 ans, Anna décide que sa vie doit changer ! Jet-setteuse excentrique et artiste iconoclaste, elle vit aujourd'hui dans le garage d'une amie à Los Angeles. Sa carrière de cinéaste est en panne sèche et sa vie sentimentale inexistante... Quelque chose doit changer... maintenant ! C'est la rencontre avec la belle Katia qui va pousser Anna à réaliser ses rêves les plus fous : trouver l'amour, perdre 20 kilos et réaliser un remake underground lesbien de « Who's afraid of Virginia Woolf ? »

### X-Men: Days of Future Past

USA 2014 von Bryan Singer. Mit Patrick Stewart, Ian McKellen und Hugh Jackman. 130'. Ab 12.

Utopolis Belval, Fr., So. + Di. 21h30 (dt. Fass.).

Utopolis Kirchberg, 3D: Fr. - Di. 22h (O.-Ton, fr. + dt. Ut.).

In der Zukunft stehen die Mutanten kurz vor dem Aussterben, weil sie von Killer-Robotern, den Sentinels, gejagt und getötet werden. Die Gegner Magneto und Charles Xavier schmieden den Plan, den Terror durch die Sentinels gar nicht erst zuzulassen und wollen Wolverines Bewusstsein in die Vergangenheit schicken. Dort soll Wolverine das verhindern, was den Bau der Sentinels erst möglich machte.

CINEMATHEQUE 11.07 - 18.07.

AVIS



« Heaven » - l'histoire d'une revanche qui tourne court, par le metteur en scène de « Lola rennt », jeudi à la Cinémathèque.

cinémathèque

LUXEMBOURG

The Bridge on the River Kwai

GB 1957 de David Lean. Avec William Holden, Alec Guinness et Jack Hawkins. 160'. V.o., s.-t. fr. Version intégrale et restaurée en numérique.

Ven, 11.7., 19h.

Un camp de prisonniers en plein coeur de la jungle birmane. Son commandant, le colonel japonais Saïto, a reçu l'ordre de faire construire un pont. Il affecte à son édification le régiment du colonel Nicholson, capturé à Singapour. Au mépris des conventions internationales, Saïto veut forcer les officiers à travailler eux aussi...

Subway

F 1985 de Luc Besson. Avec Isabelle Adjani, Christophe Lambert, Jean-Hugues Anglade et Richard Bohringer. 104'.

Lun, 14.7., 20h30.

Fred vit dans le monde onirique du métro parisien entouré de marginaux. Il est fasciné par la belle Hélène, mariée à un homme riche et influent, et réussit à l'attirer dans l'univers nocturne du métro.

To Have and Have Not

USA 1944 de Howard Hawks. Avec Humphrey Bogart, Lauren Bacall et Walter Brennan. 100'. V.o., s.-t. fr. D'après Ernest Hemingway.

Mar, 15.7., 20h30.

Fort-de-France, 1940. Harry Morgan loue son bateau pour la pêche au gros à de riches oisifs incompetents, mais refuse de prendre partie pour la France libre.

Viva Maria !

F/I 1965 de Louis Malle. Avec Brigitte Bardot, Jeanne Moreau et George Hamilton. 120'. V.o.

Mer, 16.7., 20h30.

La république de San Miguel, au début du 20e siècle. Maria O'Malley, fille d'un terroriste irlandais, devient la partenaire d'une autre Maria dans une troupe de music-hall. Elles créent involontairement le strip-tease et obtiennent un immense succès. L'amour les incite à épouser la cause d'un ardent révolutionnaire.

Heaven

D/USA/I 2002 de Tom Tykwer. Avec Cate Blanchett et Giovanni Ribisi. 93'. V.o., s.-t. fr. + nl.

Jeu, 17.7., 20h30.

Philippa fait sauter le bureau du dealer responsable de la mort de son mari et ne va tuer que quatre innocent-e-s. La police l'arrête pour terrorisme. Filippo aidera Philippa à s'enfuir.

Il gattopardo

(Le guépard), I 1963 de Luchino Visconti. Avec Burt Lancaster, Alain Delon et Claudia Cardinale. 188'. V.o., s.-t. fr. D'après Giuseppe Tomasi di Lampedusa.

Ven, 18.7., 20h30.

1860 : débarquement en Sicile des Chemises rouges. Le neveu du prince Salina, Tancredi, rejoint Garibaldi. Au début de l'été, Salina et sa famille s'installent à Donnafugata où les accueille le maire, don Calogero, qui a une fille ravissante, Angelica. Tancredi la remarque et décide de l'épouser.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics

APPEL DE CANDIDATURES

Procédure : européenne négociée  
Type de marché : Services

Réception des offres ou des demandes de participation :  
Date limite : 25/07/2014  
Heure : 16:00  
Lieu : Administration des bâtiments publics  
10, rue du Saint-Esprit  
1475 Luxembourg  
à l'attention de Mme Diane Feidt  
Téléphone (+352) 46 19 19-1  
Email : bp@bp.etat.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Appel de candidatures pour architectes et ingénieurs en vue de la conclusion de marchés négociés dans l'intérêt du Lycée technique pour professions de santé à Strassen et du Lycée Michel Rodange à Luxembourg.

Description succincte du marché :  
Appel de candidatures relatif aux services en vue de la conclusion de marchés négociés dans l'intérêt :  
- de la construction du Lycée technique pour professions de santé à Strassen :  
1) d'ingénierie génie civil et  
2) d'ingénierie génie technique,  
- de la rénovation du Lycée Michel Rodange à Luxembourg :  
1) d'architecte et  
2) d'ingénierie génie technique.  
- Projet 1 : Lycée technique pour professions de santé à Strassen Construction comprenant des salles de classes normales et spéciales, structures d'accueil, de restauration scolaire, de sports, d'administration et un internat, d'une surface brute totale d'environ 40.000 m².  
- Projet 2 : Lycée Michel Rodange à Luxembourg Rénovation et extension du lycée comprenant des salles de classe normales et spéciales, des structures d'accueil, de sports et d'administration, d'une surface brute d'environ 20.000 m².

## AVIS

## SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**  
néant

## SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

**Autres informations :**

Conditions de participation :  
Ne peuvent participer aux présents appels de candidatures que les candidats qui remplissent les conditions légales pour s'occuper professionnellement de la prestation des services concernés. La participation est réservée aux architectes ou ingénieurs inscrits au registre professionnel du pays d'origine ou, à défaut de registre professionnel, possédant un diplôme d'architecte ou d'ingénieur délivré après un cycle d'études d'au moins 4 ans.

- Projet 1 : Lycée technique pour professions de santé à Strassen  
L'effectif total minimal requis est de 8 personnes pour les services d'ingénierie, dont 4 ingénieurs diplômés ; le cas échéant il y a lieu de constituer une association de plusieurs bureaux.
- Projet 2 : Lycée Michel Rodange à Luxembourg  
L'effectif total minimal requis est de 6 personnes pour les services d'architecture, dont 3 architectes diplômés ; le cas échéant il y a lieu de constituer une association de plusieurs bureaux.  
L'effectif total minimal requis est de 8 personnes pour les services d'ingénierie, dont 4 ingénieurs diplômés ; le cas échéant il y a lieu de constituer une association de plusieurs bureaux.

Le candidat indiquera ses moyens en personnel : nombre total des employés ainsi que le nombre du personnel qualifié et diplômé (ingénieurs) avec indication des titres d'études et des qualifications professionnelles.

- Le candidat remettra ainsi obligatoirement les pièces suivantes:
- certificat d'inscription au registre professionnel de l'Etat membre où il est établi,
  - extrait du casier judiciaire ou, à défaut, document équivalent délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance,
  - certificats délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre selon lequel le candidat est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale,

des impôts et de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) selon les dispositions légales du pays où il est établi,

- attestations de souscription à des assurances responsabilités civile et professionnelle.

Critères de sélection des candidats :  
Les participants doivent apporter la preuve de leur qualification quant à leurs compétence, expérience, fiabilité et capacités en personnel, en moyens techniques et informatiques offrant les garanties pour une bonne exécution des prestations. Le candidat présentera ainsi obligatoirement les documents suivants sur base desquels la sélection se fera :

- Une note de présentation du candidat, de ses moyens en personnel et en équipements techniques et informatiques.
- Une liste des principaux services fournis au cours des 5 dernières années, leurs montants, leurs dates et leurs maîtres d'ouvrages publics ou privés.
- Projet 1 et projet 2 : 1 réalisation de référence, exécutée et achevée au cours des 10 dernières années (à compter de la date de remise de la candidature), d'envergure et de difficulté comparable à celle de l'ouvrage du présent appel de candidatures.
- Projet 1 : 1 réalisation de référence exécutée et achevée au cours des 5 dernières années, mettant en oeuvre un concept alliant efficacité énergétique, durabilité, confort et respect des ressources naturelles. Le projet de référence doit faire preuve de choix de conception appropriés ayant conduit à une bonne efficacité énergétique (thermique et électrique) du bâtiment (et de ses équipements), à un meilleur confort d'ambiance (hygrothermique, acoustique, visuel) des utilisateurs et à une bonne qualité de l'air. De même, des solutions techniques simples et adaptées, à coût raisonnable et évitant des coûts d'entretien et de gestion élevés ont été mises en oeuvre ainsi que des matériaux écologiques.
- Projet 2 : 1 réalisation de référence dans le domaine de l'assainissement énergétique, exécutée et achevée au cours des 5 dernières années, mettant en oeuvre un concept alliant efficacité énergétique, durabilité, confort et respect des structures existantes, mise en oeuvre de matériaux écologiques. Le projet de référence doit faire preuve de

choix de conception appropriés, de solutions techniques simples et adaptées ayant conduit à une bonne efficacité énergétique (thermique et électrique) d'un bâtiment existant (et de ses équipements), à un meilleur confort d'ambiance (hygrothermique, acoustique, visuel) des utilisateurs et à une bonne qualité de l'air.

Pour les 2 références le candidat indiquera avec précision:

- les prestations qui ont été fournies par lui-même, respectivement d'autres bureaux,
- les maîtres d'ouvrage et utilisateurs, publics ou privés,
- leurs dates et délais d'études et d'exécution,
- les coûts des travaux et fournitures (coût net de construction HTVA et coût brut total TTC),
- les surfaces (surfaces nettes d'exploitation et surface brute totale) et le volume brut des constructions,
- la remise de certificats de bonne exécution par le maître d'ouvrage peut constituer un atout.
- Les chiffres d'affaires annuels du candidat pendant les années les 3 derniers exercices.
- Une note indiquant la manière dont le candidat assure sa présence à proximité du lieu d'exécution.
- Une lettre de motivation précisant l'intérêt particulier que porte le candidat au projet.
- La fiche de candidature : ce formulaire informatique est à télécharger par le candidat du site internet [www.abp.public.lu](http://www.abp.public.lu) sous la rubrique « Formulaires » ; la fiche, dûment complétée, est obligatoirement à remettre avec le dossier de candidature aussi bien en version imprimée et signée que sous format informatique (sur CD-Rom à joindre au dossier de candidature).

**Informations importantes :**

Les langues du projet seront le français et l'allemand. Le projet respectera en sus des exigences architecturales et fonctionnelles, des critères d'efficacité énergétique et de durabilité ainsi que d'économie et de délais. Les services seront rémunérés suivant les contrats-types du Ministère du Développement durable et des Infrastructures et de l'Administration des bâtiments publics, qui sont d'application au moment de la conclusion du contrat.

**Présentation du dossier :**

Toutes les pièces doivent être rédigées en français ou en allemand

respectivement être accompagnées d'une traduction certifiée conforme en français ou en allemand. En cas d'association momentanée, les pièces sont à produire individuellement pour chacun des bureaux de l'association ; elles sont à compléter d'une note de synthèse qui reprend les indications cumulées de l'association.

Les dossiers remis doivent mentionner pour quel projet et pour quelle mission la candidature est posée. Cependant aucun candidat ne peut figurer simultanément dans plusieurs associations pour un même projet.

Ne sont considérés que les dossiers complets remis avant la date limite du 25/07/2014. Un dossier incomplet entraîne le rejet de la candidature.

Réception des candidatures :  
Vendredi 25 juillet 2014 à 16 heures

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 03/07/2014**

**La version intégrale de l'avis n° 1400691 peut être consultée sur [www.marches.publics.lu](http://www.marches.publics.lu)**

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures  
François Bausch

**AVIS OFFICIEL**

Il est porté à la connaissance du public que le Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs procédera dans le cadre de l'approche LEADER à la sélection des groupes d'action locale pour la période de programmation 2014-2020. Les groupes intéressés sont appelés à proposer une stratégie de développement local.

Des informations y relatives pourront être demandées par voie d'e-mail à l'adresse électronique du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs [min.agri@ma.etat.lu](mailto:min.agri@ma.etat.lu) ainsi que par téléphone (247-82533).

Les dossiers de candidature sont à remettre au Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs, 1, rue de la Congrégation, L-1352 Luxembourg pour le 10 octobre 2014 au plus tard.

Communiqué par le Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs